

INVENTAIRE DU FONDS BRUTSCH

Archives non répertoriées dans le Catalogue de la Bibliothèque

par Alexandra Loumpet-Galitzine (à partir de la description réalisée par Jeanne-Marie Léonard)

I – CAHIERS ARCHIVES : HISTOIRE & CULTURE LOCALE (BI)

« Mbia ma boniaki ba bonaku (Akwa) »		12 f. / 23 p.
« Myango ma debale » (1952 ?)		4 f. gd format
« Son onola mbia m'Ewodi » + encart « Byola bangoso Ewodi »	1 f. ½ grand format 1952-53	4 p. ?
« Myango ma Bila ba Bodiman n'Ewodi » 1883	5 feuilles grand format dactylographiées	
« Myango oweni Douala » Janvier 1948, P. DIKUME	Cahier vert	10 p.
„Bebotedi ba mbia ma Bassa“ , P. DIKUME 1947	Manuscrit 5 f.	9 p.
« Jabane la Mbedi na Angn... » Habel EDUMA 1947		
« Miango ma mundi ma Susa »	1 feuille double	4 p.
« Histoire de Log Ngabié » 1949, en Douala	Cahier bleu	9 p.
„Bakwa“, en français	Cahier jaune	9 p.
« Sasumwe la janea la kine o N'doungue » 1915, EPANE Conrad	Cahier vert	32 p.
„Onyolo losango na bedemo ba Kamerun“ Jos. EKOLO, 1949	Cahier Allemand mauve	57 p.
« Losango la kwari ...Mungi...Sengu » Manfred EKULE	Cahier vert	32 p.
„Coutumes païennes du pays des Basa“ J. MBOULE ? en français	Cahier bleu	20 p.
„Kwedi“ - Informateur : P. MBENDE, 1950 (notes JRB) + „EKON“	cahier bleu + ½ feuille	32 p. main
11 contes en Douala « Minia », sources diverses, copie JRB encart = 3 feuilles dactylographiées + 2 f. manus. + 4 ½ f.	Gros cahier vert	26 f.
„Mbedi a wu nde o Makota“ John DIBUNJE, 1947	crayon	7 feuilles
„Ngoso – Minia“	Cahier violet	4 p.
« Miango ma koba... » Ottoh MPAH-MUKOLLO (« Minia » 1)	Cahier bleu	93 p.
« Ponda Njambe a wolino Wasea Yek ...» Ottoh MPAH-MUKOLLO	Cahier bleu	39 p.
„De la vie spirituelle des Bassa du Cameroun“ G. HAESSIG (Trad.) Français	6 feuilles grand format manuscrites	6 f.

INVENTAIRE DU FONDS BRUTSCH

Archives non répertoriées dans le Catalogue de la Bibliothèque

par Alexandra Loumpet-Galitzine (à partir de la description réalisée par Jeanne-Marie Léonard)

DOSSIER – Mort de Rudolf DUALA MANGA		
1)	Extrait de P. Hecklinger	
2)	« Drame colonial » et lettre envoyée à JRB (Notes JRB)	
3)	Copie du Testament de R. Duala Manga	
4)	Divers : 2 extraits périodiques Duala + copie proclamation du 8.8.14	

INVENTAIRE DU FONDS BRUTSCH

Archives non répertoriées dans le Catalogue de la Bibliothèque

par Alexandra Loumpet-Galitzine (à partir de la description réalisée par Jeanne-Marie Léonard)

II – CAHIERS ARCHIVES : Copies des archives allemandes de Buea (pour Charles Maître, 1921)

SOURCES		FORMAT
Angelegenheiten der Basler Mission II DI Band I		
Cahier n° 1 ; 5 2 1886 à 18 1 1887		89 p..
Cahier n° 2 ; 18 1 1887 (suite) au 18 4 1890		89 p.
Cahier n° 3 ; 3 11 1890 au 10 07 1895		93 p.
Cahier n° 4 ; 10 10 1895 au 20 1 1896		29 p.
II D I Band 2		21 p.
Cahier n° 1 ; 10 11 1896 au 3 06 1899		95 p.
Cahier n° 2 ; 30 05 1899 au 27 09 1899		91 p.
Angelegenheit der Baptisten Mission III DIII Band I		
Cahier n° 2 ; 8 11 1897 au 25 05 1914		69 p.
Actes secrets du gouvernement allemand – Archives de Buea		
Angelegenheit der Englischen Baptisten und Native Baptist Church ; 14 09 1885 au 27 05 1886 ; « 1886 »	1 cahier	93 p.
Controverse London Baptists – Basel Mission : « 1891-1897 » ; 9 04 1891 au 11 12 1897		97 p.

INVENTAIRE DU FONDS BRUTSCH

Archives non répertoriées dans le Catalogue de la Bibliothèque

par Alexandra Loumpet-Galitzine (à partir de la description réalisée par Jeanne-Marie Léonard)

III – CAHIERS DE NOTES J.R.B. – NOTES DE LECTURES

SOURCES		FORMAT
« Baptist Missionary Herald » Mission Baptiste de Londres + « Annual Report » 1850-1883, BMH 1838-49 / 1859-78 (Séquences non-continues)	3 petits cahiers bleus	35/29/21 p.
« Missionary Herald » 1879-1882 Mission Grossner ? 1884-1888 Voyage Modi-Din (Convers. Munz Diboudu, Th Lewis ???)	Petit cahier bleu Petit cahier bleu	20 p. 64 p.
« Deutsches Kolonial Lexicon » Histoire du Cameroun	Petit cahier bleu	23 p.
Hauptman Ramsay « Reise im ... Nordwest K. » D. Kol.Blatt 1902	feuilles	
Divers périodiques (Allemands, Français, Camerounais) 1884-1954	Petit cahier bleu	62 p.
« Evangelische Heidenbote » Histoire de la Mission de Bâle au Cameroun « Evangelische Heidenbote Missions Magazine » (1886-1917)	2 cahiers bleus	51 21 p.
„Unsere Heiden Mission“ Histoire de la Mission Baptiste de Berlin au Cameroun	Cahier orange	20 p.
Divers livres (Tables des matières) Histoire MPA	Cahier Bleu	87 p.
Archives Région Fouban – Histoire Bamoun	Cahier Orange	19 p.
Archives Circonscription de Dschang « Etude de la vie sociale et familiale des Bamilékés & Bamoun » Anonyme	Gros cahier bleu	147 p.
Archives Région – Coutumier Bamoun	Cahier Orange	44 p.
Divers extraits – Ecclésiologie missionnaire	Petit cahier orange	19 p.
Notes lectures → Histoire et Sociologie Douala Notes Informateurs		

INVENTAIRE DU FONDS BRUTSCH

Archives non répertoriées dans le Catalogue de la Bibliothèque

par Alexandra Loumpet-Galitzine (à partir de la description réalisée par Jeanne-Marie Léonard)

IV – CAHIERS DE NOTES J.R.B. – COPIES DE TEXTES HISTORIQUES

A. SCHOLTEN « Chronik der Station Bonaberi » en Allemand, 1889-1895	1 cahier rose	24 p.
DINKELACKER « Douala. Geschichte » Bele-Bonaberi – En Douala	1 cahier jaune	51 p.
„Botea ma ngea ma Duala“ „Miango m’ekombo a Duala“	1 petit cahier bleu	31 p.
Copies de lettres, Administration Allemande Berlin-Buëa et Mission de Bâle Douala En Allemand → Oct 1908 –Mars 1913	Petit cahier bleu	38 p.
Copies de documents de J.R.B. avec certaines traductions , Tables des matières → Histoire Mission et Eglises du Cameroun	Cahier rose	94 p.
Copies documents divers → Histoire du Cameroun, Table des matières	Cahier vert	98 p.
Copies de textes a/s Scission de Lotin Samé 1921-1922 Divers Histoire de l’Eglise au Cameroun : douala, français, anglais	Cahier rouge	49 p.
Copies textes → Histoire de l’Eglise au Cameroun : Bamoun / E.E.C. 1954-57	Cahier bleu	23 p.
Notes sur le Rapport Annuel Région Administrative Bamoun 1954	Petit cahier rose	27 p.
Copie Félix Roland MOUMIER (U.P.C.) « Religion ou colonialisme »	Cahier bleu	23 p.
Documents IFAN → Histoire Douala III - 842	Petit cahier jaune	22 p.
Divers → Histoire Bamoun, « Nouot kwete (Njoya) » et divers archives région	Cahier rose	94 p.
JOC/I (II) Journal Officiel du Cameroun 1916-1925		46 + 2 p.

INVENTAIRE DU FONDS BRUTSCH

Archives non répertoriées dans le Catalogue de la Bibliothèque

par Alexandra Loumpet-Galitzine (à partir de la description réalisée par Jeanne-Marie Léonard)

V – CAHIERS ARCHIVES : MANUSCRITS DOUALA (Originaux ou copies)

«Les Eglises » Manuscrit NBC signé illisible (en Allemand)	<i>Petit cahier vert</i>	10 p.
« Myeka ma dibongo la Mwemba ma bonkristo » (Discipline)	<i>Cahier bleu</i>	28 p.
« Batuolu badiedi ba Mwemba » (corrections JRB) Biblique + réforme des...	<i>Cahier jaune + vert</i>	86 p.
« Batudu » même texte avec corrections intégrées + p. 26 du précédent	<i>Cahier vert</i>	28 p.
„Myango ma Mission ma Baptist ma Londou“, Munz DIBUNDU ?	<i>Cahier mauve</i>	27 p.
« Myango ma Native Baptist Church », Th. MADIBA 1948 ?	<i>Petit cahier vert</i>	9 p.
« Bokabe la Station Ndoungué Bakaba » EPONE Conrad ?	<i>Petit cahier vert</i>	22 p.
« Lobetal » Histoire de la Station	<i>2 feuilles doubles</i>	4 p.
« Visites de Martin Ofredo » Juin 1925-Juin 1926, Douala ; contre-signé = Paul HELMLINGER	<i>Cahier grand format</i>	16 p.
Biographies		
SOPPO PRISO	<i>Cahier vert</i>	10 p.
Gottlieb SOPPO	<i>Cahier bleu</i>	31 p.
MBOG BASSONG Pierre (Autobiographie) 1922-1956	<i>Cahier vert</i>	63 p.
„Myango ma diboa“ Joseph KANGE	<i>Cahier bleu</i>	10 p.
Biographie MODI-DIN et sa femme (Copiste 1 = Calvin Bahoken; copiste 2 = S. Etame) « Dibedu onola longe la sango ne nango Modi Din ... »	<i>Cahier vert</i>	83 p.

INVENTAIRE DU FONDS BRUTSCH

Archives non répertoriées dans le Catalogue de la Bibliothèque

par Alexandra Loumpet-Galitzine (à partir de la description réalisée par Jeanne-Marie Léonard)

VI – CAHIERS ARCHIVES : MANUSCRITS DOUALA (Originaux ou copies) 2 : CULTE & PIETE

« Liturgie », copie JRB (Actes pastoraux)	<i>Cahier rose</i>	49 p.
« On'ola Bun'a ba Sango » (Liturgie dominicale)	<i>Petit cahier vert</i>	13 p.
« Namse la myenge mabane » (Baptême, bénédiction d'enfants, liturgie)	<i>3 feuilles pliées</i>	10 p.
« Namse ma miênge mabana » (idem avec quelques légères différences)	<i>5 double pages</i>	10 p.
Prédications anonymes (Luc 23/27-31 ; MTH 28/1-10 ; JN 10/22-30) + encart JN 10/15 (même écriture ?)	<i>Petit cahier bleu</i> <i>+ 3 feuilles pliées</i>	30 p.
Prédications anonymes (au crayon sans indication de texte biblique)	<i>11 f. ½</i>	
« Catéchismes » « Beleedi ba babupedi § » (questions-réponses)	<i>Cahier bleu</i>	31 p.
„Bebesedi na Bibel“	<i>16</i>	
“Miango ma Maria Jones na Bibeleo”	<i>Ronéo</i>	1 f.
« Katekismo » 2° partie « Mbenda 3. » (3° commandement...) Epoque Allemande ?	<i>Cahier bleu</i>	47 p.
„Ongele Yesu“ (Pensez à Jésus) 5 séries de citations bibliques (par thèmes) dactylographiées, textes de mots d'ordre	<i>Dactylo.</i>	18 p.
« Jatele la bonakristo », « la conversion » Jos. EKOLLO ? (double, même scripteur)	<i>Cahier bleu</i>	48 p.
„Longe la tetena mudî“ Franz IBUMBU ? 1897	<i>Cahier bleu</i>	
« Minedi ongolo bonakristo ba Kamerun », Jos. EKOLO 1906	<i>2 idem</i>	48 p.
1) „Satele la bonakristo“ (la conversion)		
2) « Onyola diba la bonakristo » (à propos du mariage)	<i>id.</i>	15 p.
„Diba o Kamerum“ Wilhem M'PACKO (Mariage)	<i>Cahier vert</i>	57 p.

INVENTAIRE DU FONDS BRUTSCH

Archives non répertoriées dans le Catalogue de la Bibliothèque

par Alexandra Loumpet-Galitzine (à partir de la description réalisée par Jeanne-Marie Léonard)

VII – CAHIERS ARCHIVES : COURS PROFESSES

Charles MAITRE : Eléments d'Homilétique, 1923	<i>En Douala</i>	60 p.
Paul SCHEIBLER Nouveau Testament Yabassi, 1928, copie Douala (50.697 B.L.)	<i>Douala</i>	90 p.
Nouveau Testament		31 p.
Jean-René BRUTSCH : Ecclésiologie et théologie paulinienne, Douala 1948	<i>Douala</i>	50 + 15 p.
JRB : « Onola Kane la Sango » (Prière dominicale) Douala 1951	<i>Douala</i>	71 p.
JRB : « Jemea la Bonakristo » (la Foi), « Beteledi di ba kane la Sango »	<i>Douala</i>	15 + 32 p.
JRB : Liturgique / Liturgi N'doungué 1950-51	<i>Français / Douala</i>	39 + 21 p.
JRB : Johanisme (adopté de F. Leenhardt) N'doungué 1951-52	<i>Français</i>	35 p.
JRB : Homilétique / Homiletik, N'doungué 1952	<i>Français / Douala</i>	19 + 20 p.
JRB : Ecclésiologie, N'doungué 1951-52	<i>Français</i>	39 p.
JRB : Histoire des Missions	<i>Douala</i>	33 p.
JRB : Histoire de l'Eglise au Cameroun, Foumban 1955-56 (Table des matières)	<i>Français</i>	70 p.
JRB : Doctrine chrétienne	<i>Français</i>	19 p.
JRB : Histoire Ecclésiastique		39 p.
Yvonne BRUTSCH : Cours d'hygiène, Ecole Bibique 1953 I-II, en français	<i>Cahiers bleu + rose</i>	55 + 32 p.
Yvonne BRUTSCH : Réunions de femmes : la femme dans sa maison...le Mariage I.II		85 + 24 p.

INVENTAIRE DU FONDS BRUTSCH

Archives non répertoriées dans le Catalogue de la Bibliothèque

par Alexandra Loumpet-Galitzine (à partir de la description réalisée par Jeanne-Marie Léonard)

VIII – CAHIERS ARCHIVES : Généalogie des chefs et des ethnies du Cameroun

I/ Fiches de JRB ou d'informateurs sur La généalogie des chefs et des ethnies du Cameroun, et notes d'Histoire		
II/ Cartes : Positions des ethnies et déplacements = 1 carte grand format 5 photocopies		

INVENTAIRE DU FONDS BRUTSCH

Archives non répertoriées dans le Catalogue de la Bibliothèque

par Alexandra Loumpet-Galitzine (à partir de la description réalisée par Jeanne-Marie Léonard)

IX – CAHIERS ARCHIVES : LINGUISTIQUE DOUALA

Grammaires / Lexiques		
Grammaire Douala, cours de Melle Homburger, Notes JRB Paris, Maison des Missions 1945-46		25 feuilles
Tableaux grammaire Douala JRB 1949		dépliant
Explication du syllabaire « Idubwan a jambe » p.40 ss	<i>Cahier vert</i>	50 p.
„Betesedi on’ola tila la bwambo ba duala“ (ed. 1953 ?) copie JRB (ed.1955 Defap 5.0.719.BL)	<i>Cahier rouge</i>	40 f.
Notes vocabulaire ou grammaire Douala (E. ??? Monts blatt 6.1.09 + informateurs)		6 f.
Vocabulaire Saker / N.T. 1930 et autres	<i>3 f. gd format</i>	
Fiches de vocabulaire thématique (JRB)		43 p.
Vocabulaire du Nouveau Testament (JRB)	<i>Carnet vert</i>	34 p.
Textes		
Geistliche lieder in Duala ubessetzt von G. Munz 1889, (copie JRB) N.B. de JRB „rareté du texte“	<i>Carnet bleu</i>	40 p.
Cantiques – 20 avec musique sur papier à musique •1 « Tet’ Ekomboye ! Sango Ekombo » de Lobe Bebbe Bell •2 « Mikusa ma bito » de Martin Itondo •3 Ps 33 et autres cantiques ou chants •4 Cantique 174 avec musique et trad.française •5 « Mwenge ma Kamerun » •6 divers	<i>1 f. JRB 1f. manus. 1 f. manus. 2 f. dactyl. 1 f. manus. 2 copies 2 f. manus. 6 f. manus.</i>	
Projet de supplément aux « Myenge ma bonakristo »	<i>2 encarts manus.</i>	2 f.dble
« Ngoso » Chants de piroguiers		13 f.
Proverbes Douala (2 encarts)	<i>2 cahiers oranges</i>	

INVENTAIRE DU FONDS BRUTSCH

Archives non répertoriées dans le Catalogue de la Bibliothèque

par Alexandra Loumpet-Galitzine (à partir de la description réalisée par Jeanne-Marie Léonard)

X – CAHIERS ARCHIVES : LINGUISTIQUE CAMEROUN (Douala / Français / Anglais)

Douala – Bakoko (Sanaga) Manuscrit anonyme (lexique)	<i>Cahier vert</i>	35 p.
Eléments de grammaire de la langue Bamiléléké/Banganté, d'après cahier D. Galland	<i>Cahier rose</i>	67 p.
Douala – Bassa (Eseka), Lexique, par un « catéchiste »	<i>Cahier vert</i>	39 p.
Basa – Français / Français –Basa, lexique (copie de ?), écriture JRB avec sources	<i>2 carnets</i>	59 + 84 p.
Grammaire Basa, en français, écriture JRB, cite ses sources	<i>Cahier vert</i>	62 p.
Douala – Batanga, anonyme	<i>Petit cahier jaune</i>	14 p.
Douala – Pongosongo, lexique, grammaire Douala-Pongo- Français	<i>Petit cahier jaune</i>	17 p.
Douala-Jengu (petit dossier JRB, lexiques Douala-Jengu-français de Eric Louis + diverses feuilles manuscrites Douala-Jengu dont certaines avec sources)	<i>2 f. dactylo. + 2 f. imprimées + 13 f. manus</i>	17 f.
Tableaux comparatifs thématiques, par JRB, Douala-Malimba-Batanga-Subu-Bakoko indication des sources d'information	<i>10 f. gr format + 4</i>	
Douala – Pamom (Bamoun) Lexique Pamom-Douala, Anonyme 1954	<i>Cahier rose</i>	32 p.
Douala – Bodiman – Ewodi (2 informateurs)	<i>1 f. double ?</i>	
Douala – Bakoko , notes JRB	<i>2 x ½ feuille</i>	
Isubu – Anglais (sans référence)	<i>2 photos ½ p.</i>	

INVENTAIRE DU FONDS BRUTSCH

Archives non répertoriées dans le Catalogue de la Bibliothèque

par Alexandra Loumpet-Galitzine (à partir de la description réalisée par Jeanne-Marie Léonard)

XI – CAHIERS ARCHIVES : HISTOIRE & CULTURE BAMOUN, FOUMBAN (B.II)

<i>Histoire</i>		
« Histoire Bamoun » d'après l'original du Sultan NJOYA, en Français, Incomplet	<i>Cahier BLEU</i>	72 p.
„Histoire du Roi NJOYA IBRAHIM“ par NJI YEREMA, en Français	<i>Cahier ROSE</i>	7 p.
« Histoire de l'Eglise Bamoun depuis 1905 », en Français, par PAULO PEPUERE et NJOYA ABRAHAM	<i>Cahier VERT</i>	25 p.
„Notre Pays Bamoun : Les débuts de la Mission Protestante + Noms des 1ers Anciens (encart)“, par JEAN NJIMONYA + Notes JRB	<i>Cahier ROSE</i>	33 p. 3 f. 10 p.
« Histoire des Bamouns , Coutumes, p.65 Art, p.81 » Encart « Les différentes religions »	<i>Gros cahier ROSE</i>	84 p. 1 feuille
« Coutumes et contes ? » En partie bilingue Bamoun/Français	<i>Cahier BEIGE</i>	92 p.
Dessins : Aquarelles de personnages, légendes en français (Anonyme, JRB ?)		18 planches
« Na Nyinyi ndù'lo'tù ngu Mfeshu' » Mosé Là, Bamoun I –M. FREY, Miss./ Nkunku le 10 décembre 1926 (?)	<i>Cahier CREME</i>	19 p.
“Nga Nyinyi ndü !” II, Massangam le 10 décembre 1926 + 15 spécimens d'écriture Bamoun	<i>Cahier CREME</i>	9 p.

INVENTAIRE DU FONDS BRUTSCH

Archives non répertoriées dans le Catalogue de la Bibliothèque

par Alexandra Loumpet-Galitzine (à partir de la description réalisée par Jeanne-Marie Léonard)

XII – CAHIERS : LINGUISTIQUE BAMOUN (B I)

Écriture Bamoun		
Texte manuscrit (écriture Bamoun et transcription caractères latins) Anonyme (copie de manuscrit ?)	<i>Cahier ROSE</i>	7 p.
Photocopies (6 p.) + cahiers notes de JRB + lettre Schmitt 2 textes originaux (Manuscrits) avec tampons du Palais + photocopies et transcription + 15 photo + 1 photo carte annotée	<i>Cahier VERT</i>	9 p.
	<i>2 textes + 3 photos</i> <i>Cahier VERT 16 photos</i>	10 p.
Photo grand format 5 p. dans cahier transcription en alphabet latin	<i>Cahier VERT</i>	16 p.
Grammaire et lexiques		
« Premiers éléments de grammaire Bamoun » (original ?) Charles FREY	<i>Gros Cahier BEIGE</i>	87 p.
« Grammaire Pamom », Anonyme	<i>Cahier sous couverture</i>	29 p.
« Grammaire Bamoun » avec traduction française juxtalinéaire, Anonyme	<i>Cahier ORANGE</i>	29 p.
« Un essai de grammaire en langue Bamoun » Anonyme (par 1 Bamoun)	<i>Cahier BLEU</i>	30 p.
„Vocabulaire Bamoun“ Bamoun/Français par JRB	<i>Gros cahier BLEU</i>	109 p.
Textes		
Textes manuscrits et traduction de textes « lettres 2 ^{ème} série » par JRB et autres	<i>Cah. BLEU</i>	18 p.
„Yulere Puen Xristo“, Traduction française des 84 premières questions	<i>Cah. BLEU</i>	21 p.
Cantiques Bamoun, traduction française juxtalinéaire	<i>2 cahiers :VERT</i>	25 p.
	<i>ROSE</i>	36 p.
Proverbes Bamoun, en Bamoun, recueillis par NJI MOSE MYMBEKET,	<i>Feuillets sous couverture</i> <i>VERTE</i>	13 feuillets
180 proverbes Bamoun en Français, recueillis par NJI MOSE MYNBEKET et traduits par ISAK VESSAH	<i>Cahier VERT</i>	21 p.
200 proverbes Bamoun, en Bamoun, Anonyme		14 p.

INVENTAIRE DU FONDS BRUTSCH

Archives non répertoriées dans le Catalogue de la Bibliothèque

par Alexandra Loumpet-Galitzine (à partir de la description réalisée par Jeanne-Marie Léonard)

XIII – CAHIERS ARCHIVES : ALFRED SAKER / MUTELE NGEA O KAMERUN

Alfred SAKER : « Mutele-ngea o Kamerun », trad. De E.M. Saker, Erdmann ETEKI ? Commerçant Duala, Membre de la commission Baptiste Texte apparemment complet	→ <i>Manuscrit non revu, manquent pages 13, mais texte complet + différentes confusions dans pagination (71/72 . 71/76.71/73.87.91 etc.). La pagination s'arrête à la fin du chapitre 9 p. 127</i>	
---	--	--

INVENTAIRE DU FONDS BRUTSCH

Archives non répertoriées dans le Catalogue de la Bibliothèque

par Alexandra Loumpet-Galitzine (à partir de la description réalisée par Jeanne-Marie Léonard)

XIV – CAHIERS ARCHIVES ALLEMANDES ET FOREIGN OFFICE : Reproduction photographique de documents

Traité Anglo-Duala, 10 et 11.5.42 (copie manuscrite n°4)	<i>Anglais</i>	4 ¼ feuille machine
Slave Trade Lettre 11.09.1843	<i>Anglais</i>	4 f.mach.
Accord Anglo-Bimbia 24.12.1844 + rectificatif	<i>Anglais</i>	2 f.m.
Traité Anglo-Cameroons , 17.12.1850 (copie manuscrite n°5)	<i>Anglais</i>	4 f.m.
Traité Anglo-Bimbia, 19.12.1850	---	4 f.m.
Traité Anglo-Acqua, 29.04.1852 (copie manus. n°6)	---	2 f.m.
Traité Anglo-Bell, 29.04.1852 (----)	---	2 f.m.
Traité Anglo-Duala, 08.07.1859 (copie manuscrite n°9)	---	4 f.m.
Rapport Richard F. BURTON, 15.04.1964	---	11 ½ + 1 f.m.
Traité Anglo-Duala, 06.01.1869	---	5 f.m.
Agreement Anglo-Bimbia, 05.05.1871	---	2 f.m.
Certificat de nomination de King ACQUA, 27.11.1882 (copie manus. 11)	----	1 f.m .
Accord Duala – Allemands, 30.01.1883 (copie manus. 12)	---	4 f .m.
Traité de paix Akwa-Bell, 29.03.1883 (copie manus. 13)	---	1 f.m
Traité de paix Allemands-King Dido, 11.07.1884	<i>Allemand + Anglais</i>	1 fm + 2 fm grand format
Vœux des chefs Duala, 12.07.1884 (copie manus.14)	<i>Anglais</i>	2 ½ f.
Traité Germano-Duala, 12.07.1884 (copie manus. 15)	<i>Allemand</i>	2 ½ f.
Traité Germano-Duala, 14.07.1884	<i>Allemand</i>	2 grand For. = 2 f.m.
Confirmation des accords Germano-Duala 12.07.1884	<i>Anglais + Allemand</i>	
3 accords Woerman Duala-Ail., 22.07.1884	<i>Allemand</i>	6 ½ f.
“Zeugnis” Attestation DUME YONDO, 08.04.1895, signé Christaller	<i>All. 2 ex.</i>	1 f. gf.
Signature et cachet Emil SHULZE		1 gf + 1 fm
Page de titre du volume de ACTA (Commission Impériale pour Côte Occidentale D’Afrique) Juillet 1884 ? – Avril 1917	<i>Allemand</i>	

INVENTAIRE DU FONDS BRUTSCH

Archives non répertoriées dans le Catalogue de la Bibliothèque

par Alexandra Loumpet-Galitzine (à partir de la description réalisée par Jeanne-Marie Léonard)

XIV (suite) - CAHIERS ARCHIVES : Copies de documents d'archives ou de livres

Lettre de Denis GEORGE + copies au Foreign Office, London		54 p.
Copies manuscrites par JRB et traduction française de sa main (cahiers)		
1. Contrat Anglo-Duala 10.06. 1840 + copie dactyl.	<i>Angl + trad.</i>	2 f.
2. Traité Anglo-Bell 07.05.1841 + copie dactyl.	----	4 f
3. Déclaration Anglaise 25.04.1842	----	2 f
4. Arrangement Anglo-Duala 11.05.1842	<i>Vide</i>	////
5. Conférence Anglo-Duala 17.12.1850	<i>Anglais + trad.</i>	8 f
6. Traité Anglo-Acqua et Anglo-Bell 02.09.1852 + 01.05.1852	----	11 f
7. Lois (Equity Court) 14.01.1856	----	15 f
8. Arrangement Anglo-Duala 19.05.1858	<i>Anglais / Françai</i>	2 f
Regulation of the colony of Victoria 10.1858 Hors-série	<i>Anglais</i>	1 ½ f
9. Arrangement Anglo-Duala 08.07.1859	<i>Anglais + Trad.</i>	5 f
10. Accord Anglo-Duala 13.12.1861	----	2 f
11. Lettre du roi et princes à la Reine Victoria 07.08.1879	----	3 f
12. Lettre du King Bell à Consul Hewitt 08.03.1881	----	3 f
13. Lettre des king Bell et Acqua à Mr Gladstone 06.11.1881	----	3 f
11. Certificat de nomination du King Acqua 27.11.1882	----	2 f
12. Accord Duala Allemand 30.01.1883	----	5 f
13. Traité de paix Akwa-Bell 29.03.1883	<i>Dactyl. Anglais + Franç.</i>	17 f
Convention roi Passa – Got ??? Godin 19.04.1883	<i>Anglais / Français</i>	2 f
14. Vœux des chefs Duala 12.07.1884	<i>Allemand / Français</i>	2 f
15. Traité Germano-Duala 12.07.1884 + « Les crimes de l'impérialisme allemand.. » <i>Africa</i> , 1 ^{ère} année n°2, 15 mai 1935 (traduction française et commentaires)		3 f 1 ½ f
16. Circulaires 15/16.07.1884	<i>Anglais</i>	4 f

INVENTAIRE DU FONDS BRUTSCH

Archives non répertoriées dans le Catalogue de la Bibliothèque

par Alexandra Loumpet-Galitzine (à partir de la description réalisée par Jeanne-Marie Léonard)

XV – CAHIER : ALBUM DE PHOTOGRAPHIES « Kamerun 1900-1902

Album de Photographies : „Kamerun 1900-1902“ = Paysages, Bâtiments, Officiers Allemands	<i>Grand format</i>	
---	---------------------	--

INVENTAIRE DU FONDS BRUTSCH

Archives non répertoriées dans le Catalogue de la Bibliothèque

par Alexandra Loumpet-Galitzine (à partir de la description réalisée par Jeanne-Marie Léonard)

XVI – CAHIER : REGISTRE DES DELIBERATIONS

Registre des délibérations du comité Baptiste 5 sept. 1916 –6 août 1925 En Douala, en Français à partir du 13 avril 1922	<i>Grand format</i>	135 p.
---	---------------------	--------

INVENTAIRE DU FONDS BRUTSCH

Archives non répertoriées dans le Catalogue de la Bibliothèque

par Alexandra Loumpet-Galitzine (à partir de la description réalisée par Jeanne-Marie Léonard)

FICHIERS : BIBLIOGRAPHIE (Bibliothèque J.R. Brutsch)

1/ A- Monographies ou périodiques, présents à la bibliothèque SMPEP-DEFAP B- Monographies ou périodiques (Ni biblio. JRB, ni Defap)		
2/ Fichier Proverbes Douala		
3/ Fichier Devinettes / Contes / Expressions proverbiales + 1 jeu de cartes histoire et géographie / Cameroun(Frères des Ecoles Chretiennes d'EFOK)		
4/ Boîte fiches Vocabulaire Douala		
5/ Boîte fiches vocabulaire Bamoun		
6/ Boite fiches de Chronologie du Cameroun (cubiques) et fiches Missionnaires (biographies)		

INVENTAIRE DU FONDS BRUTSCH

Archives non répertoriées dans le Catalogue de la Bibliothèque

par Alexandra Loumpet-Galitzine (à partir de la description réalisée par Jeanne-Marie Léonard)

ARCHIVES BRÜTSCH : BOÎTES A à W

A / BAPTISTES		
A) Londres et Berlin 1842-1888 1890-ca 1923...		11 item 9 item
B) "Natives" 1888 / 1935 1917 / 1920 1947 / 1948 1949 / 1953 Cantiques de LOTIN SAME Almanachs Eglise Baptiste Camerounaise 1953/55/56/57 + Programmes et calendriers	<i>Copies . Affaire Hughes Epoque Mathi-Mathi I Epoque Mathi-Mathi II Epoque Muk.lo Ekalle</i>	35 feuillets 25 f. 36 f. ca. 30 f. ca 15 f.
C/ Union Baptiste UEBC 1917 (Allègret ...) 1928-1929 1932-1960		25 f 27 f 20 f.

B / BALE et AUTRES MISSIONS		
Mission de Bâle		
→ de Bâle à Missionnaires du Cameroun		
I. 1886/1911		140
II. 1912/193 ?	<i>Originaux</i>	95
III. 1914	<i>allemands</i>	15
IV. 1929/1935	<i>Originaux</i>	100
→ des Missionnaires au Cameroun à Bâle	<i>Originaux</i>	
I. 1888/1908	<i>Originaux</i>	75
II. 1912/1917	<i>Originaux</i>	75

Bibliothèque du Défap-Service protestant de mission
102, boulevard Arago 75014 PARIS – France
tél : 00 33 1 42 34 55 55
mail : defap.biblio@protestants.org
site web : www.defap-bibliotheque.fr

INVENTAIRE DU FONDS BRUTSCH

Archives non répertoriées dans le Catalogue de la Bibliothèque

par Alexandra Loumpet-Galitzine (à partir de la description réalisée par Jeanne-Marie Léonard)

→ Lettres et documents propres aux champ (???)	<i>Copies</i>	20
I. 1888/ 1915	<i>Copies</i>	27
II. 1913/1916	<i>Copies, cartes et plans</i>	55
III. 1932/1965		
Autres missions		
MPA Mission Presbytérienne Américaine / EPC 1917-1963		16 item
Mission Evangélique Suédoise, Svenska Missionsförbundet 1936/60/ Log Bock Moroua ??? + 1957-1963		15 f.
Mission Unie du Soudan 1960-1961 1 lettre + rapport 1960		
Sudan Interior Mission 1930 ... + dépliant		
The Sudan Mission, First Lutheran, USA, Dépliant		
Lutheran Brethen Mission, USA, dépliant		
Unevangelized Tribes Mission, UTM		1 f.
Missiongesellschaft du Evang-freikirch genuinde (ex. Mission de Berlin)	<i>1 circulaire + 1 carte</i>	
Missions Catholique 1913-1971		30 f.

C / E.E.C. EGLISE EVANGELIQUE DU CAMEROUN		
SYNODES- Commission synodale et CEN générales, Commission exécutive	<i>Français et Douala</i>	15 f
•1 Synodes I 1927/1950 Programmes, divers ...		
•2 Synodes II 1958/1965 PV ou actes divers 1958 / 63/ 64 /65 et divers 59/60)		
•3 Commissions Synodales G.1 1949/1953 PV ou extraits, décisions		
•4 CS régionales 1951/1953 divers		
•5 CSG II (9 à 18) Aout 1953 – Mars 1957 Décisions et divers		
•6 Commission exécutive I 1947/1958 Procès Verbaux		
•7 Commission exécutive II 1959 / 1965 PV + divers	125 f.	
EEC Divers		30 + 30 f.
Vie des Eglises et documents divers 1923-1960, par ordre chronologique + divers textes officiels Duala + cahier comptes station de Douala		
Jeunesse Garçons		

INVENTAIRE DU FONDS BRUTSCH

Archives non répertoriées dans le Catalogue de la Bibliothèque

par Alexandra Loumpet-Galitzine (à partir de la description réalisée par Jeanne-Marie Léonard)

•1 Scoutisme I et II + divers de l'administration 1941-42 et 1949-1956		50 + 25 f.
•2 UCJG Foyer et divers 1948-1958		40 f.
•3 Alliance II 1959-1960		20 f.
Femmes et Jeunesse féminine		
•1 UCJF 1 ^{er} Congrès des Femmes Protestantes Fév.1958, camps ...		45 f.
•2 Cours pour femmes (voir aussi Cahiers)		30 f.
Croix Bleue 1930-1951		740 f.

D / C.E.B.E.C. CONSEIL DES EGLISES BAPTISTES ET EVANGELIQUES DU CAMEROUN & FEDERATION EVANGELIQUE DU CAMEROUN ET DE L'AFRIQUE EQUATORIALE

P.V. des Assemblées 1956-57-65		360 f.
P.V. Bureau du CEBEC 1958-1963 + 1958 : Cebec + EPC		85 f.
Divers CEBEC 1957-1960 Lettres, Documents préparatoires 1958, Textes		60 f.
Fédérations PV Conseil 1941-1952 et 1953-1961 PV Bureau 1946-60 et statuts 1951 et 1956 (divers : aumonerie étudiant en France, projet fédéral 1931, The Fraternal workers Maintenance Committee...)		120 f. 40 f.

E / M.P.F. / S.M.E.P. = MISSION PROTESTANTE FRANCAISE + SOCIETE DES MISSIONS EVANGELIQUES DE PARIS

•1 De Paris au Cameroun 1946-66		18 f.
•2 Tournée JRB au Maroc avril 1958		8 f.
•3 Animation. Divers mission France		40 f.
Conférences missionnaires 1946-1954		112 f.
Documents propres aux champs 1917-1958, divers (lettres)		40 f.
Problèmes de propriété des terrains et travaux (+ plans)		20 f.
Vie pratique des Missionnaires (voir aussi correspondance JRB-SMEP)		30 f.

INVENTAIRE DU FONDS BRUTSCH

Archives non répertoriées dans le Catalogue de la Bibliothèque

par Alexandra Loumpet-Galitzine (à partir de la description réalisée par Jeanne-Marie Léonard)

F / BIOGRAPHIES . AUTOBIOGRAPHIES		
Lettres ou réponses à questionnaires JRB 1956-1958 et autres, par des informateurs camerounais, en Duala, français ... classées par ordre alphabétique de l'informateur	140 personnes concernées	
Fiches biographiques manuscrites JRB, Camerounais + Missionnaires		
Cahiers – Fiches catéchistes pour MS Maitre 1922-23, index - Gros cahier bleu « Biographies ecclésiastiques Cameroun) JRB - Cahier rouge : Chronologie missionnaire / Biographies Missionnaires - Histoire de l'Eglise (biographies de Camerounais)	180 personnes	35 p. 180 p. 60 p. 27 p.

G / LETTRES DE CAMEROUNAIS 192...-3... + 1946-1973 adressées à JRB (+ à Rusillon ou Maitre) en Français / Anglais / Douala / Bamoun		
Classées par ordre alphabétique des signataires	450 lettres	
•1 Circulaires associations	6 lettres	
•2 Palabres / divorces	26 cas	
•3 Lettres collectives (pétitions ou divers)	15 cas	
•4 Personalalia (faire-part, vœux, invitations)	40 pièces	
•5 Lettres « écoliersé (confisquées)	20 pièces	

H / LETTRES EXPATRIES (Lettres Europe / USA, dont SMEP)		
Lettres Missionnaires (et ex. miss.) et expatriés à JRB, par ordre alphabétique des signataires	330 lettres	
Lettres Europe + USA à JRB		
Paris / SMEP (correspondance + doubles de JRB à SMEP)	38 lettres	
Lausanne (SMEP et comités missionnaires suisses 1956-67)	29 lettres	
Divers (Allemagne, autres ...) 1948-74	45 + 5 lettres	

I / CORRESPONDANCE RECHERCHE		
Correspondance individuelle, reçue par JRB, par ordre alphabétique du signataire	270 lettres	

INVENTAIRE DU FONDS BRUTSCH

Archives non répertoriées dans le Catalogue de la Bibliothèque

par Alexandra Loumpet-Galitzine (à partir de la description réalisée par Jeanne-Marie Léonard)

1948-1974		
Correspondance Organismes reçues par JRB		
•1 Organismes publics Cameroun	40	
•2 Organismes publics France	40	
•3 Organismes Privés I et II	80	
Correspondance et factures librairie	50	

J / LINGUISTIQUE DUALA		
Copie du manuscrit ITTMANN pour révision		
Divers précis de grammaire		

K / LINGUISTIQUE BAMOUN 1		
2 registres de lettres de A. Schmitt à JRB		

L / BAMOUN ET LINGUISTIQUE II		
a) Foumban : Histoire & Administration I. 1906-1945 II. 1954-1960		Ca 55 f. Ca 50 f+carte
b) Eglise Evangélique I. 1920-1947 II. 1953-1955 III. 1955-1959 IV. Divers + plans		25 f. + 2 cahiers 55 f.+ 2 cahiers ca 40 f. ca 35 f/
c) Linguistique II – Ecriture – Ethnographie a. Plan de palais – Spécimen écriture b. Lexique Bamoun (supposé Mlle L. Homburger)		Ca 30 f. 143 f.
d) Divers Bamoun Illustrations dont France Outre-Mer 1948, « l'Ancien palais royal » (Labouret)		

INVENTAIRE DU FONDS BRUTSCH

Archives non répertoriées dans le Catalogue de la Bibliothèque

par Alexandra Loumpet-Galitzine (à partir de la description réalisée par Jeanne-Marie Léonard)

M / ENSEIGNEMENT RELIGIEUX ET THEOLOGIE		
Enseignement catéchiste biblique dans Ecoles et collèges 1958 / 59		165 f.
Ecole biblique de N'doungue, séminaire 1920 / 1953		20 f.
Ecole de théologie de N'doungué ...1947 / 1957		50 f.
Ecole de théologie de Yaoundé		
•1 Yaoundé + ERAL, ECAAL 1960 / 1962		10 f.
•2 Genève 1960 / 61		35 f.
•3 Genève 1962 + coupures de presse 1960 / 1970		10 + 12 f.

N / SCOLAIRES . IMPRIMERIE . PERIODIQUES		
Divers scolaire		
•1 Généralités et décisions, commissions 1948 / 49 1956 / 60		60 f.
•2 2 documents concernant divers établissements IME.CEL Libamba etc.. et les « Cloches du CC » Deido, Douala		30 + 9
•3 Questions financières, comptabilité		30
Relations avec administration et syndicat des maitres 1953-1960		
•1 1953-59		75
•2 1960	+ cahier bleu	25
Imprimerie N'doungué, Librairie Douala, Clé ...		35
Périodiques, correspondance		14

O / CIVIL = PERIODE FRANCAISE ET INDEPENDANCE		
Vie sociale et politique		
1. 1917-21, 1923-36 (pétitions, rapports)		45 f.
2. 1940-48 (guerre : communiqués, évolution)		45
3. 1951-54 : Votes à Fouban (bulletins etc.)		65
4. 1956-59 Rapport Um Nyobé		45
5. 1959-66 (affiches, organisation des archives ...)		30

Bibliothèque du Défap-Service protestant de mission

102, boulevard Arago 75014 PARIS – France

tél : 00 33 1 42 34 55 55

mail : defap.biblio@protestants.org

site web : www.defap-bibliotheque.fr

INVENTAIRE DU FONDS BRUTSCH

Archives non répertoriées dans le Catalogue de la Bibliothèque

par Alexandra Loumpet-Galitzine (à partir de la description réalisée par Jeanne-Marie Léonard)

6. Bamileké 1959-65 (information églises)		25
Législation		
•1 Foncier		25 f.
•2 Mariage et divers administration ...		55 f.
Vie pratique		
•1 Transports, poste, mercuriale ...		40 pièces
•2 Plantes		18 f.
Vie culturelle 1929-1968		
•1 Vie artistique, fêtes, jeux ...		40 pièces
•2 Culture, associations, tourisme, commission du contrôle cinématographique		25 pièces

P / BIBLIOGRAPHIE CATALOGUES EDITEURS

Liste bibliothèque Charles MAITRE, notes bibliographiques JRB
Catalogues librairies d'occasion spécialisées

Q / COUPURES DE QUOTIDIENS SUR CAMEROUN (et divers Afrique)

1946 – 1974

R / ORGANISMES . ANIMATION MISSIONNAIRE ET TIERS MONDE SUISSE . FORMATION .GVOM

a) Organismes. Missionnaires. Entraides, Privés		
b) Organismes de coopération Helvétiques		
c) Organismes G.V.O.M. 1964-70 (Haïti)		
d) Déclarations de Berne		
e) Autres actions et organismes		
f) Manifestations, conférences		
g) Cours missionnaires de Montreux (1961-1969)		

INVENTAIRE DU FONDS BRUTSCH

Archives non répertoriées dans le Catalogue de la Bibliothèque

par Alexandra Loumpet-Galitzine (à partir de la description réalisée par Jeanne-Marie Léonard)

h) Institut Africain de Genève		
i) Coupures de presse, Articles « missionnaires » 1947-1969		

S / TEXTES ET MANUSCRITS J.P. Brutsch

Manuscrits de textes publiés. Notes de prédications et allocutions

T / PHOTOS ET ILLUSTRATIONS

Ancien : reproductions d'illustrations issues d'ouvrages (Zöller et autres missionnaires)

Photos originales, Eglises = pasteurs, missionnaires, groupes de réunions, bâtiments etc...

NUMERISE en 2008/2009. Photos classées dans le fonds photo

U / PHOTOS ILLUSTRATIONS CIVIL

- 1 Chefs
- 2 Fouban Ethnographie
- 3 Civil Moderne
- 4 Artisanat
- 5 Catholicisme

**NUMERISE en 2008/2009
La Boîte U a été supprimée. Photos classées dans le fonds photo.**

V / NOTES DE TRAVAIL DE JRB – Eglises Missions (Histoire)

- a) Mission de Bâle. Missions Baptistes et Natives. MPA/EPC
- b) Catholiques et divers
- c) Eglises Evangéliques 1914-1949
- d) Notes de lectures

INVENTAIRE DU FONDS BRUTSCH

Archives non répertoriées dans le Catalogue de la Bibliothèque

par Alexandra Loumpet-Galitzine (à partir de la description réalisée par Jeanne-Marie Léonard)

<i>W / NOTES DE TRAVAIL : HISTOIRE DU CAMEROUN</i>		
Histoire Bamoun		
Histoire Cameroun → 1918		
Histoire Cameroun → 1961 (statistiques, généalogies)		
Enseignement, culture Coutumier		